

## Zmluva o spracúvaní osobných údajov

uzatvorená v súlade s čl. 28 nariadenia Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov); (ďalej len ako „**Zmluva**“) medzi:

---

<b>Prevádzkovateľom:</b>	<b>Národné centrum zdravotníckych informácií</b>
so sídlom:	Lazaretská 26, 811 09 Bratislava
IČO:	00165387
v mene ktorého koná:	Mgr. Pavol Vršanský, riaditeľ
e-mail:	<a href="mailto:nczisk@nczisk.sk">nczisk@nczisk.sk</a>

(ďalej aj len „**NCZI**“ a/alebo „**Prevádzkovateľ**“)

a

<b>Sprostredkovateľom:</b>	<b>Up Déjeuner, s. r. o.</b>
so sídlom:	Tomášikova 64A, 831 04 Bratislava
IČO:	53528654
v mene ktorého koná:	Ing. Radmila Kuracinová, prokurista
e-mail:	<a href="mailto:kgalikova@up-slovensko.sk">kgalikova@up-slovensko.sk</a>

(ďalej aj len „**Sprostredkovateľ**“)

(Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ spolu ako „**Zmluvné strany**“ alebo jednotlivo ako „**Zmluvná strana**“)

### Článok I Úvodné ustanovenia

- 1.1 Prevádzkovateľ ako objednávateľ a Sprostredkovateľ ako poskytovateľ uzavreli dňa 20.3.2025 nasledovnú zmluvu: **Rámcová dohoda o poskytnutí služieb hromadného stravovania zamestnancov formou elektronických stravovacích kariet**, č. zmluvy u NCZI: 8/2025 (ďalej aj len ako „**dodávateľská zmluva**“). Na základe dodávateľskej zmluvy sa Sprostredkovateľ zaväzuje poskytovať Prevádzkovateľovi služby spočívajúce v dodaní elektronických stravovacích kariet, správe elektronických stravovacích kariet a ich pravidelnom dobíjaní/navyšovaní finančných prostriedkov (stravných jednotiek) na príslušnom elektronickom účte zamestnanca.
- 1.2 Zmluvné strany sú zodpovedné za riadne dodržiavanie práv a povinností vyplývajúcich z platných právnych predpisov, ktoré upravujú problematiku ochrany a spracovania osobných údajov, a to najmä nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej aj ako „**GDPR**“) a zákon č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení iných zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej aj ako „**ZOOÚ**“).
- 1.3 Prevádzkovateľ v rámci výkonu svojej činnosti nakladá s osobnými údajmi v zmysle GDPR a ZOOÚ, pričom vymedzuje účel spracúvania osobných údajov, určuje podmienky ich spracúvania a spracúva tieto osobné údaje vo vlastnom mene.
- 1.4 V nadväznosti na článok 5 bod 5.6 dodávateľskej zmluvy Zmluvné strany uzatvárajú túto Zmluvu v súvislosti s poskytovaním služieb Sprostredkovateľom Prevádzkovateľovi na základe dodávateľskej zmluvy.
- 1.5 GDPR/ZOOÚ vyžadujú, aby vzájomné vzťahy medzi Prevádzkovateľom a Sprostredkovateľom pri spracúvaní osobných údajov boli upravené zmluvou v písomnej alebo elektronickej forme.

## **Článok II**

### **Predmet zmluvy a povaha spracúvania**

- 2.1 Pri poskytovaní služieb podľa čl. 1 bodu 1 (ďalej aj len ako „**služby**“) Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje v mene Prevádzkovateľa.
- 2.2 Predmetom tejto Zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností Zmluvných strán pri spracúvaní osobných údajov dotknutých osôb Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa a poverenie Sprostredkovateľa Prevádzkovateľom spracúvaním osobných údajov pri poskytovaní služieb, a to v rozsahu a za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve.
- 2.3 Povaha spracúvania je daná poskytovaním služieb na základe hlavného zmluvného vzťahu medzi Prevádzkovateľom a Sprostredkovateľom upraveného v samostatnej dodávateľskej zmluve v spojení s účelmi spracúvania a ďalšieho opisu spracúvania osobných údajov podľa článku III tejto Zmluvy. Spracúvanie bude zahŕňať poskytovanie služieb a vedenie dokumentácie potrebnej pre poskytovanie služieb, ktoré zároveň tvorí predmet spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy.
- 2.4 Zmluvné strany berú na vedomie, že žiadne z ustanovení tejto Zmluvy nezbavuje Sprostredkovateľa zodpovednosti za plnenie povinností, ktoré mu priamo vyplývajú z GDPR.
- 2.5 Spracúvanie osobných údajov Sprostredkovateľom sa uskutočňuje v súvislosti s plnením dodávateľskej zmluvy a Sprostredkovateľ nemá nárok na osobitnú odmenu za plnenie tejto Zmluvy ani na úhradu akýchkoľvek nákladov s tým spojených. Odplata za plnenie povinností Sprostredkovateľa podľa tejto Zmluvy a náhrada všetkých nákladov vynaložených Sprostredkovateľom v súvislosti s plnením povinností Sprostredkovateľom podľa tejto Zmluvy sú v plnom rozsahu zahrnuté v peňažnom plnení poskytovanom Prevádzkovateľom Sprostredkovateľovi podľa dodávateľskej zmluvy a na žiadne ďalšie peňažné plnenia Sprostredkovateľ za plnenie povinností podľa tejto zmluvy nemá nárok.

## **Článok III**

### **Spracúvanie osobných údajov**

- 3.1 Prevádzkovateľ na základe tejto Zmluvy poveruje Sprostredkovateľa, aby v jeho mene spracúval osobné údaje v rozsahu a za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve. Sprostredkovateľ sa zaväzuje vykonávať toto spracúvanie v súlade s touto Zmluvou a GDPR.
- 3.2 Prevádzkovateľ týmto poveruje Sprostredkovateľa na spracúvanie osobných údajov na nasledovné účel: dodanie a správa elektronických stravovacích kariet a ich pravidelné dobíjanie/navyšovanie finančných prostriedkov (stravných jednotiek) na príslušnom elektronickom účte zamestnanca.
- 3.3 Sprostredkovateľ je poverený spracúvať osobné údaje do vydania pokynu Prevádzkovateľa adresovanému Sprostredkovateľovi o ukončení spracúvania osobných údajov k určitému dňu, najdlhšie však po dobu trvania účinnosti tejto Zmluvy.
- 3.4 Prevádzkovateľ poveruje Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov nasledovných dotknutých osôb:
  - a) zamestnanci Prevádzkovateľa;
  - b) iné fyzické osoby, ak to bude nevyhnutné na účely podľa bodu 3.2 Zmluvy, s vedomím a bez výhrad Prevádzkovateľa alebo na základe pokynu Prevádzkovateľa podľa bodu 5.3 Zmluvy; (ďalej len „**dotknuté osoby**“).
- 3.5 Sprostredkovateľ je v mene Prevádzkovateľa oprávnený spracúvať o okruhoch dotknutých osôb podľa bodu 3.4 Zmluvy na účely podľa bodu 3.2 Zmluvy kategórie a konkrétne typy osobných údajov (bežné osobné údaje), a to v rozsahu:
  - a) titul, meno, priezvisko, údaje o pracovnom pomere (názov zamestnávateľa), číslo karty, osobné číslo držiteľa, kontaktné údaje (korešpondenčná adresa, telefónne číslo, e-mailová adresa a prihlasovací e-mail) história všetkých transakcií, informácia o aktuálnom zostatku;

- b) prípadné ďalšie osobné údaje, ak to bude nevyhnutné na účely podľa bodu 3.2 Zmluvy, s vedomím a bez výhrad Prevádzkovateľa alebo na základe pokynu Prevádzkovateľa podľa bodu 5.3 Zmluvy, avšak vždy na základe individuálne dohodnutého prístupu Sprostredkovateľa v rozsahu a dobe nevyhnutnej pre riadne poskytovanie služieb Prevádzkovateľovi podľa dodávateľskej zmluvy;

(ďalej aj len „osobné údaje“).

- 3.6 Sprostredkovateľ je v zmysle tejto Zmluvy oprávnený realizovať najmä nasledujúce spracovateľské operácie: získavanie, analyzovanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, prepracúvanie alebo zmena, prehliadanie, kombinovanie, uchovávanie, prípadne ďalšie spracovateľské operácie nevyhnutné pre splnenie povinností a predmetu tejto Zmluvy a riadneho dodávania služieb objednaných Prevádzkovateľom podľa dodávateľskej zmluvy.
- 3.7 Sprostredkovateľ nesmie poskytnúť, sprístupniť, zverejniť alebo preniesť osobné údaje, ktoré spracúva na základe tejto Zmluvy bez predchádzajúceho preukázateľného súhlasu Prevádzkovateľa, ak táto Zmluva neustanovuje inak, takúto povinnosť výslovne neustanovuje všeobecne záväzný právny predpis, ktorým je Sprostredkovateľ povinný sa riadiť, alebo Prevádzkovateľ na to neudelil písomný pokyn na základe tejto Zmluvy. Sprostredkovateľ je povinný vopred (pred uskutočnením niektorej zo spracovateľských operácií s osobnými údajmi podľa tohto bodu Zmluvy) oznámiť Prevádzkovateľovi existenciu takéhoto všeobecne záväzného právneho predpisu.
- 3.8 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje dotknutých osôb prostredníctvom automatizovaných a neautomatizovaných prostriedkov, a to vlastnými alebo ním kontrolovanými personálnymi a technologickými kapacitami a IT infraštruktúrou.
- 3.9 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje dotknutých osôb v elektronickej podobe a/alebo v listinnej podobe.
- 3.10 Sprostredkovateľ nie je oprávnený komunikovať s dotknutými osobami s výnimkou zasielania e-mailových notifikácií týkajúcich sa správy elektronických stravovacích kariet (napr. dobytie kreditu, odpísanie prostriedkov z účtu, upozornenie na blížiaci sa dátum platnosti kreditu, a pod.).
- 3.11 Sprostredkovateľ berie na vedomie, že v prípade, ak poruší pokyny udelené Prevádzkovateľom alebo ustanovené touto Zmluvou, najmä tým, že v rozpore s pokynmi Prevádzkovateľa vykoná spracovateľské operácie alebo určí účely a prostriedky spracúvania osobných údajov, vo vzťahu k takémuto spracúvaniu sa na neho v zmysle GDPR vzťahujú všetky povinnosti a zodpovednosti ako na samostatného Prevádzkovateľa.
- 3.12 Kontaktné osoby Prevádzkovateľa a Sprostredkovateľa pre účely plnenia Zmluvy:
- za Prevádzkovateľa: DPO – bezpečnostný manažér pre oblasť GDPR, e-mail: [dpo@nczisk.sk](mailto:dpo@nczisk.sk)
  - za Sprostredkovateľa:

Zmluvné strany sa zaväzujú bezodkladne si navzájom oznámiť akúkoľvek zmenu/doplnenie kontaktnej osoby a/alebo jej kontaktných údajov; na takúto zmenu/doplnenie sa nevyžaduje uzatvorenie dodatku k tejto Zmluve.

#### **Článok IV** **Vyhlásenie zmluvných strán**

- 4.1 Prevádzkovateľ vyhlasuje, že osobné údaje o dotknutých osobách, ktoré poskytne a/alebo sprístupní Sprostredkovateľovi, či už v podobe elektronickej databázy alebo iným spôsobom, Prevádzkovateľ získal zákonným spôsobom a v súlade s príslušnými podmienkami GDPR ako aj inými príslušnými právnymi predpismi.
- 4.2 Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere Sprostredkovateľa postupoval s odbornou starostlivosťou a zohľadnil všetky Sprostredkovateľom poskytnuté záruky, v rámci ktorých Sprostredkovateľ deklaroval prijatie a implementovanie primeraných technických a organizačných opatrení na zabezpečenie a splnenie všetkých zákonných požiadaviek na zabezpečenie ochrany práv a slobôd dotknutých osôb pri spracúvaní ich osobných údajov v informačných systémoch Sprostredkovateľa.

- 4.3 Sprostredkovateľ vyhlasuje, že disponuje všetkými potrebnými prostriedkami (technickými, organizačnými a pod.) na zabezpečenie ochrany osobných údajov dotknutých osôb a prijme primerané technické a organizačné opatrenia spôsobom a v súlade s príslušnými podmienkami tak, aby spracúvanie osobných údajov dotknutých osôb spĺňalo požiadavky GDPR a ZOOÚ. Sprostredkovateľ prijal bezpečnostné opatrenia podľa čl. 32 GDPR bližšie uvedené v **Prílohe č. 1** tejto Zmluvy a je povinný na vlastné náklady prijať dodatočné opatrenia na žiadosť Prevádzkovateľa, ak sa také dodatočné opatrenia ukážu byť primerané.
- 4.4 Zmluvné strany sa zaväzujú uchovávať všetky písomné (alebo elektronické) podklady, dokumenty a/alebo akékoľvek iné materiály a dátové nosiče získané od druhej Zmluvnej strany za účelom plnenia tejto Zmluvy obsahujúce osobné údaje na chránených miestach a zabezpečiť ich primeranú ochranu pred náhodným a/alebo nezákonným poškodením a zničením, náhodnou stratou, zmenou, nedovoleným prístupom a sprístupnením, ako aj pred akýmikoľvek nezákonnými spôsobmi spracúvania. Zmluvné strany sa tiež zaväzujú, že všetky databázy, aplikácie a/alebo informačné systémy, v ktorých sa spracúvajú osobné údaje zabezpečia tak, aby bola zaistená kontinuálna dôvernosť, integrita a dostupnosť osobných údajov. Na tento účel Zmluvné strany deklarujú, že prijímú všetky primerané technické, organizačné a personálne opatrenia.

## Článok V

### Práva a povinnosti Sprostredkovateľa

- 5.1 Sprostredkovateľ je povinný spracúvať osobné údaje dotknutých osôb v súlade s touto Zmluvou, GDPR, ZOOÚ a ďalších súvisiacich právnych predpisov.
- 5.2 Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje len na základe zdokumentovaných pokynov Prevádzkovateľa, preukázateľne doručených Sprostredkovateľovi, a to aj vtedy, ak ide o prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii, okrem prenosu na základe osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná. Sprostredkovateľ je pri takom prenose povinný oznámiť Prevádzkovateľovi túto požiadavku pred spracúvaním osobných údajov, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, takéto oznámenie nezakazuje z dôvodov verejného záujmu.
- 5.3 Za zdokumentovaný a preukázateľne doručený pokyn sa považuje aj objednávka inštrukcia Prevádzkovateľa alebo inštrukcia doručená e-mailom na adresu kontaktných osôb uvedených v tejto Zmluve alebo ďalších osôb určených zmluvnými stranami. Sprostredkovateľ zaväzuje sa postupovať výlučne v súlade s pokynmi Prevádzkovateľa a prípadne inými internými predpismi Prevádzkovateľa a/alebo Prevádzkovateľa o ochrane osobných údajov, ktoré Prevádzkovateľ preukázateľne oznámi Sprostredkovateľovi. Medzi pokyny patria aj relevantné ustanovenia dodávateľskej zmluvy.
- 5.4 V prípade, ak by bol pokyn Prevádzkovateľa rozporný s GDPR alebo jeho splnenie by podľa právneho názoru Sprostredkovateľa mohlo viesť k porušeniu GDPR, je Sprostredkovateľ o možnom rozpore pokynu Prevádzkovateľa povinný informovať Prevádzkovateľa a vyžiadať si potvrdzujúci alebo nový pokyn Prevádzkovateľa.
- 5.5 Sprostredkovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch, ktoré spracúva podľa tejto Zmluvy a zabezpečiť, aby sa osoby oprávnené spracúvať osobné údaje (napríklad jeho zamestnanci alebo ďalší sprostredkovatelia) zaviazali, že zachovávajú dôvernosť/mlčanlivosť o spracúvaných osobných údajoch Prevádzkovateľa.
- 5.6 Sprostredkovateľ je povinný prijať primerané technické a organizačné opatrenia, ktorými sa zabezpečí bezpečnosť spracúvania osobných údajov podľa čl. 32 GDPR. Predmetné opatrenia prijaté a zdokumentované Sprostredkovateľom v **Prílohe č. 1** tejto Zmluvy berie Prevádzkovateľ do úvahy a v čase uzatvorenia tejto Zmluvy ich považuje za dostatočné najmä s ohľadom na vyhlásenie Sprostredkovateľa v čase uzatvorenia tejto Zmluvy, že Sprostredkovateľ pri navrhovaní a následnej implementácii bezpečnostných opatrení zohľadnil:
- a) všetky relevantné riziká, ktorých uplatnenie by mohlo viesť k náhodnému alebo nezákonnému zničeniu, strate, zmene, neoprávnenému poskytnutiu a sprístupneniu spracúvaných osobných údajov,

- b) náklady Sprostredkovateľa na vykonanie týchto bezpečnostných opatrení a
  - c) aktuálny stav poznania v oblasti informačnej bezpečnosti.
- 5.7 Prevádzkovateľ je povinný priebežne overovať a prehodnocovať primeranosť a účinnosť zavedených opatrení tak, aby predchádzal porušeniu bezpečnosti, ktoré by viedlo k náhodnému alebo nezákonnému poškodeniu, zničeniu, strate, zmene, zneužitiu, zverejneniu alebo k neoprávnenému poskytnutiu prenášaných, uchovávaných osobných údajov alebo inak spracúvaných osobných údajov, alebo k neoprávnenému prístupu k nim, a to s ohľadom na svoju zodpovednosť podľa čl. 24 GDPR aj prostredníctvom auditov, spolupráce a žiadostí o súčinnosť doručených Sprostredkovateľovi v súlade s touto Zmluvou. V prípade potreby je Prevádzkovateľ najmä s ohľadom na pravdepodobnosť a závažnosť rizík týkajúcich sa spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy oprávnený pokynom Sprostredkovateľovi určiť zmeny v aplikovaných bezpečnostných opatreniach alebo doplnenie prijatých bezpečnostných opatrení novými vhodnými technickými a organizačnými opatreniami. To však nezbuje Sprostredkovateľa jeho povinnosti podľa čl. 32 GDPR, v zmysle ktorej je povinný prijať primerané technické a organizačné opatrenia s ohľadom na riziká s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva a slobody fyzických osôb s cieľom zaistiť úroveň bezpečnosti primeranú tomuto riziku.
- 5.8 Sprostredkovateľ je povinný plniť v mene Prevádzkovateľa jeho informačné povinnosti iba odkazovaním na informácie o spracúvaní osobných údajov, ktoré v súlade s čl. 13 a čl. 14 GDPR pripraví Prevádzkovateľ. Ak Prevádzkovateľ neposkytne Sprostredkovateľovi konkrétne informácie podľa predchádzajúcej vety a pokynom nespresní spôsob plnenia informačných povinností v konkrétnej situácii, Sprostredkovateľ je povinný v mene Prevádzkovateľa odkazovať len na všeobecné informácie o ochrane osobných údajov, ktoré budú aktuálne dostupné na webovom sídle Prevádzkovateľa ([www.nczisk.sk](http://www.nczisk.sk)).
- 5.9 Sprostredkovateľ je povinný pomáhať Prevádzkovateľovi pri plnení povinnosti Prevádzkovateľa reagovať na žiadosti o výkon práv dotknutej osoby a ďalších povinností Prevádzkovateľa podľa čl. 32 až čl. 36 GDPR s prihliadnutím na povahu spracúvania a informácie dostupné Sprostredkovateľovi.
- 5.10 Sprostredkovateľ nie je oprávnený sám odpovedať na žiadosti dotknutých osôb a akékoľvek žiadosti dotknutých osôb doručené Sprostredkovateľovi, ktoré sa týkajú Prevádzkovateľa, je Sprostredkovateľ okamžite povinný preposlať Prevádzkovateľovi. Sprostredkovateľ je povinný poskytovať súčinnosť Prevádzkovateľovi aj v prípade akéhokoľvek konania alebo sporu týkajúceho sa alebo súvisiaceho so spracúvaním osobných údajov podľa tejto Zmluvy.
- 5.11 Sprostredkovateľ je povinný bez zbytočného odkladu informovať Prevádzkovateľa, ak sa domnieva, že pokynom Prevádzkovateľa dochádza k priamemu alebo nepriamo porušovaniu zákona, osobitného predpisu a/alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná, a ktorá sa týka ochrany osobných údajov.
- 5.12 Sprostredkovateľ je povinný prijať primerané opatrenia na zabezpečenie toho, aby jeho zamestnanci, poverení spracúvaním osobných údajov dotknutých osôb v zmysle tejto Zmluvy, spracúvali predmetné osobné údaje výlučne a len na základe a v súlade s pokynmi Prevádzkovateľa. Za týmto účelom využije Sprostredkovateľ najmä tieto postupy a metódy:
- a) pseudonymizáciu a/alebo šifrovanie osobných údajov,
  - b) zabezpečenie kontinuálnej dôverylosti, integrity, dostupnosti a odolnosti informačných systémov, v ktorých sa spracúvajú osobné údaje,
  - c) proces obnovy dostupnosti osobných údajov a prístup k nim v prípade fyzického incidentu alebo technického incidentu,
  - d) proces pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti prijatých technických a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov,
  - e) zabezpečovanie pravidelných školení všetkých osôb poverených spracúvaním osobných údajov.

- 5.13 Sprostredkovateľ je povinný na písomnú výzvu Prevádzkovateľa uviesť informáciu o tom, aké technické, organizačné a/alebo iné opatrenia boli implementované, a to za účelom kontroly plnenia jeho povinností zo strany Prevádzkovateľa.
- 5.14 Sprostredkovateľ sa ďalej zaväzuje poskytovať Prevádzkovateľovi súčinnosť, ktorá je potrebná na:
- a) zabezpečenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov Prevádzkovateľom a/alebo Sprostredkovateľom,
  - b) oznámenie porušenia ochrany osobných údajov dozornému orgánu a dotknutým osobám,
  - c) vypracovanie posúdenia rizík pre práva a slobody dotknutých osôb, posúdenia vplyvu na ochranu osobných údajov a predchádzajúcu konzultáciu s dozorným orgánom.
- 5.15 Sprostredkovateľ sa zaväzuje oznámiť porušenie ochrany osobných údajov Prevádzkovateľovi bez zbytočného odkladu (do 48 hodín) po tom, ako sa Sprostredkovateľ o tomto porušení dozvedel. Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Prevádzkovateľovi všetky jemu dostupné informácie tak, aby Prevádzkovateľ mohol splniť povinnosti podľa čl. 33 a čl. 34 GDPR. Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť informácie minimálne v rozsahu: opis povahy porušenia ochrany osobných údajov a rozsah porušenia, pravdepodobné následky uvedeného porušenia a všetky príslušné opatrenia prijaté za účelom odstránenia alebo zmiernenia následkov. Ak Sprostredkovateľ zmešká túto lehotu, je povinný uviesť aj dôvod zmeškania lehoty. Oznámenie porušenia ochrany osobných údajov Sprostredkovateľ oznamuje písomne a e-mailom Prevádzkovateľovi. Sprostredkovateľ nie je oprávnený oznamovať porušenie ochrany osobných údajov týkajúcich sa tejto Zmluvy dozorným orgánom ani dotknutým osobám, ak Prevádzkovateľ s takýmto postupom nevyjadrí súhlas prostredníctvom svojej zodpovednej osoby e-mailom alebo iným preukázateľným spôsobom.
- 5.16 Ak dôjde k porušeniu ochrany osobných údajov u Sprostredkovateľa, je Sprostredkovateľ povinný dané porušenie zdokumentovať v rozsahu podľa čl. 33 ods. 3 a ods. 5 GDPR, pričom predmetnú dokumentáciu poskytne Prevádzkovateľovi bezodkladne. V prípade neskoršieho aktualizovania predmetnej dokumentácie o porušení ochrany osobných údajov postupuje Sprostredkovateľ primerane ako podľa predchádzajúcej vety.
- 5.17 Sprostredkovateľ poskytne Prevádzkovateľovi všetky informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností v čl. 28 GDPR a umožní audit, ako aj kontroly vykonávané Prevádzkovateľom alebo iným audítorom, ktorého poveril Prevádzkovateľ, a prispieva k nim. Prípadné náklady, ktoré vzniknú s výkonom auditu znáša každá Zmluvná strana v plnej miere výlučne samostatne a nezávisle od druhej Zmluvnej strany bez akýchkoľvek nárokov na kompenzácie takýchto nákladov.
- 5.18 Sprostredkovateľ bezodkladne informuje Prevádzkovateľa o kontrolách a/alebo konaniach vykonávaných štátnymi orgánmi, najmä, nie však výlučne zo strany Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky u Sprostredkovateľa a/alebo ďalšieho Prevádzkovateľa (subdodávateľa), ako aj o rozhodnutiach a opatreniach prijatých v súvislosti s týmito kontrolami a/alebo konaniami, pokiaľ Sprostredkovateľ má alebo má mať o príslušnej kontrole a/alebo konaní, rozhodnutí alebo opatrení vedomosť a ak sa akýmkoľvek spôsobom dotýkajú spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy.
- 5.19 Sprostredkovateľ nesmie osobné údaje spracúvané na základe tejto Zmluvy spracúvať na svoje vlastné účely. Sprostredkovateľ sa zaväzuje spracúvané osobné údaje nepoužiť v rozpore s oprávnenými záujmami a očakávaniami dotknutých osôb, neohrozovať ani nepoškodzovať ich práva a právom chránené záujmy a svojím konaním nesmie neoprávnene zasahovať do práva na ochranu ich osobnosti a súkromia. Táto Zmluva sa naopak netýka iných osobných údajov, ktoré Sprostredkovateľ získal a spracúva mimo plnenia tejto Zmluvy ako samostatný prevádzkovateľ.

## **Článok VI**

### **Práva a povinnosti Prevádzkovateľa**

- 6.1 Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere Sprostredkovateľa dbal na odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť Sprostredkovateľa a jeho schopnosť poskytnúť dostatočné záruky na to, že sa prijímú primerané technické a organizačné opatrenia tak, aby spracúvanie spĺňalo zákonné požiadavky a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutých osôb.

- 6.2 Prevádzkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Sprostredkovateľovi súčinnosť nevyhnutne potrebnú na plnenie povinností Sprostredkovateľa v zmysle a v rozsahu tejto Zmluvy a iných právnych predpisov, súvisiacich s ochranou osobných údajov. V prípade, ak Sprostredkovateľ v súvislosti so spracúvaním osobných údajov upozorní Prevádzkovateľa na spracúvanie neúplných, či nesprávnych osobných údajov, prípadne na možné porušenie GDPR, ZOOÚ alebo iných všeobecných alebo osobitných právnych predpisov, je Prevádzkovateľ povinný bez zbytočného odkladu zabezpečiť primeranú nápravu.
- 6.3 Prevádzkovateľ je oprávnený vykonať audit ochrany osobných údajov a kontrolu plnenia povinností Sprostredkovateľa:
- a) pravidelne raz za kalendárny rok,
  - b) v prípade podozrenia z porušovania podmienok tejto Zmluvy, GDPR alebo ZOOÚ,
  - c) v prípade narušenia bezpečnosti údajov,
  - d) v prípade žiadosti dotknutej osoby podľa GDPR alebo ZOOÚ.
- 6.4 Prevádzkovateľ informuje Sprostredkovateľa o termíne vykonania auditu alebo kontroly oznámením zaslaným elektronickou poštou na e-mail uvedený v záhlaví tejto Zmluvy, a to minimálne sedem (7) dní vopred. Sprostredkovateľ je povinný bez zbytočného odkladu termín auditu alebo kontroly potvrdiť alebo navrhnúť iný termín tak, aby sa audit uskutočnil najneskôr do štrnásť (14) dní odo dňa zaslania oznámenia. Pokiaľ Sprostredkovateľ termín auditu alebo kontroly nepotvrdí, má sa za to, že s termínom súhlasí. Audit alebo kontrola sa uskutoční v priestoroch Sprostredkovateľa tak, aby mohol byť naplnený príslušný účel kontroly. Počas auditu alebo kontroly je Sprostredkovateľ povinný zabezpečiť prítomnosť zodpovednej osoby, príp. inej osoby poverenej agendou ochrany osobných údajov a ďalších osôb potrebných pre poskytnutie kompletných informácií o ochrane osobných údajov

## Článok VII

### Zapojenie ďalšieho sprostredkovateľa do spracúvania osobných údajov

- 7.1 Sprostredkovateľ je povinný dodržiavať podmienky zapojenia ďalšieho sprostredkovateľa podľa čl. 28 ods. 2 a ods. 4 GDPR. Sprostredkovateľ nezapojí ďalšieho sprostredkovateľa nad rámec už autorizovaných sub-sprostredkovateľov podľa bodu 7.3 Zmluvy bez predchádzajúceho osobitného písomného povolenia Prevádzkovateľa.
- 7.2 Sprostredkovateľ zodpovedá za všetko spracúvanie osobných údajov ďalšími sprostredkovateľmi ako keby spracúval osobné údaje sám a zaväzuje sa zaviazat' ďalších sprostredkovateľov tými istými podmienkami ako sú upravené v tejto Zmluve.
- 7.3 Sprostredkovateľ prehlasuje, že na spracúvanie osobných údajov podľa tejto Zmluvy použije len nasledovných ďalších sprostredkovateľov, pričom ak by došlo k zmene ďalších sprostredkovateľov, Sprostredkovateľ si vyžiada predchádzajúci súhlas Prevádzkovateľa so zmenou:

Identifikácia ďalšieho sprostredkovateľa	Dôvod zapojenia	Zmluva uzatvorená aj s ohľadom na požiadavky podľa čl. 28 ods. 3 GDPR

- 7.4 Sprostredkovateľ garantuje Prevádzkovateľovi, že ďalší sprostredkovatelia podľa článku VII bod 7.3 Zmluvy poskytujú dostatočné záruky na to, že sa prijímú primerané technické a organizačné opatrenia tak, aby spracúvanie spĺňalo požiadavky GDPR a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby.
- 7.5 Súhlas so zapojením ďalšieho sprostredkovateľa môže vykonať Prevádzkovateľ aj e-mailom.

## Článok VIII

### Právo na náhradu škody a zodpovednosť

- 8.1 Sprostredkovateľ zodpovedá za škodu spôsobenú spracúvaním osobných údajov v rozpore s príslušnými ustanoveniami GDPR, ZOOÚ alebo ak konal nad rámec alebo v rozpore s touto Zmluvou alebo pokynmi Prevádzkovateľa.
- 8.2 Sprostredkovateľ sa môže zbaviť zodpovednosti v zmysle bodu 8.1 tejto Zmluvy v prípade ak preukáže, že vznik škody nezávisil.
- 8.3 Pokiaľ Prevádzkovateľ uhradil náhradu škody v plnej výške v súlade s čl. 82 GDPR, má právo žiadať od Sprostredkovateľa tú časť náhrady škody, ktorá zodpovedá jeho podielu zodpovednosti za škodu za podmienok stanovených v čl. 82 ods. 2 GDPR.
- 8.4 V prípade porušenia akejkoľvek povinnosti Sprostredkovateľa vyplývajúcej mu z tejto Zmluvy, je Prevádzkovateľ oprávnený požadovať od Sprostredkovateľa zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške **500,- EUR** (slovom: päťsto eur) za každé jednotlivé (aj opakované) porušenie zmluvnej povinnosti alebo zmluvnú pokutu vo výške **50,- EUR** (slovom: päťdesiat eur) za každý začatý deň omeškania s plnením zmluvnej povinnosti. Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že dojednanie zmluvnej pokuty podľa predchádzajúcej vety pre porušenie zmluvnej povinnosti Sprostredkovateľa považujú za dostatočne určité. Nárok Prevádzkovateľa na náhradu škody v plnej výške, ako aj nárok na náhradu pokút právoplatne uložených orgánmi verejnej moci a iných nákladov, ktoré Prevádzkovateľovi vzniknú v súvislosti s porušením povinností Sprostredkovateľa, tým nie sú dotknuté.
- 8.5 Touto Zmluvou nie sú dotknuté ustanovenia o sankciách podľa dodávateľskej zmluvy alebo iných zmlúv uzatvorených medzi Prevádzkovateľom a Sprostredkovateľom.

## **Článok IX**

### **Doba trvania zmluvy**

- 9.1 Zmluvné strany uzatvárajú túto Zmluvu na dobu určitú, a to do uplynutia doby platnosti a účinnosti dodávateľskej zmluvy.
- 9.2 Pred uplynutím dohodnutej doby platnosti tejto Zmluvy, táto Zmluva zaniká:
- a) dohodou zmluvných strán v písomnej forme,
  - b) výpoveďou,
  - c) odstúpením od Zmluvy.
- 9.3 Prevádzkovateľ je oprávnený túto Zmluvu vypovedať bez udania dôvodu s výpovednou lehotou tri (3) mesiace. Výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola doručená výpoveď Sprostredkovateľovi. Výpoveď musí byť v písomnej forme a doručená Sprostredkovateľovi.
- 9.4 Prevádzkovateľ je oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť, ak Sprostredkovateľ porušil povinnosti vyplývajúce mu z tejto Zmluvy, GDPR alebo ZOOÚ.
- 9.5 Sprostredkovateľ je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy, ak Prevádzkovateľ trvá na spracúvaní osobných údajov dotknutých osôb Sprostredkovateľom podľa pokynov, aj keď ho Sprostredkovateľ bez zbytočného odkladu informoval, že má za to, že sa pokynom Prevádzkovateľa porušuje túto Zmluvu, osobitný právny predpis alebo medzinárodnú zmluvu, ktorou je Slovenská republika viazaná, a ktoré sa týkajú ochrany osobných údajov.
- 9.6 Prevádzkovateľ je kedykoľvek oprávnený rozhodnúť o čiastočnom obmedzení spracúvania alebo o čiastočnom vymazaní osobných údajov podľa tejto Zmluvy doručením preukázateľného pokynu Sprostredkovateľovi, a to v rozsahu, ktorý nebude mať vplyv na plnenie záväzkov Sprostredkovateľa vyplývajúcich z dodávateľskej zmluvy; platnosť a účinnosť tejto Zmluvy týmto nie je dotknutá.
- 9.7 Po ukončení spracúvania osobných údajov v mene Prevádzkovateľa je Sprostredkovateľ povinný na základe pokynu Prevádzkovateľa všetky osobné údaje vymazať alebo vrátiť Prevádzkovateľovi a vymazať existujúce kópie, ak právo Únie alebo právo členského štátu nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov; Sprostredkovateľ je povinný oznámiť Prevádzkovateľovi existenciu takéhoto všeobecne záväzného právneho predpisu, ak by sa naňho vzťahoval.

- 9.8 Povinnosť mlčanlivosti podľa tejto Zmluvy platí aj po uplynutí jej platnosti a účinnosti, a to bez časového obmedzenia.
- 9.9 Zmluvné strany berú na vedomie, že uzatvorenie a existencia tejto zmluvy medzi Prevádzkovateľom a Sprostredkovateľom je povinnosťou podľa GDPR a/alebo ZOOÚ. Z uvedeného dôvodu je Prevádzkovateľ v prípade skončenia platnosti tejto Zmluvy oprávnený bez ďalšieho odstúpiť od dodávateľskej zmluvy uzatvorenej so Sprostredkovateľom.

## **Článok X**

### **Doručovanie a komunikácia**

- 10.1 Na doručovanie pokynov a iných písomností potrebných na plnenie tejto Zmluvy sa použijú kontaktné a korešpondenčné údaje uvedené v tejto Zmluve.
- 10.2 V prípade zmeny adries uvedených v tejto Zmluve sú Zmluvné strany povinné sa o týchto zmenách písomne informovať a následne po písomnom oznámení doručovať všetky podania na poslednú oznámenú adresu na doručovanie.
- 10.3 Akákoľvek písomnosť doručovaná pri plnení tejto Zmluvy Zmluvnou stranou poštou sa bude považovať za doručeníu aj okamihom, keď sa písomnosť vráti odosielaajúcej Zmluvnej strane späť s vyznačením „adresát neznámy“ alebo „adresát neprevzal v odbernej lehote“, a to bez ohľadu na to, či sa s odoslanou písomnosťou Zmluvné strany oboznámili alebo nie.
- 10.4 E-mail doručený kontaktnej osobe alebo inej osobe Zmluvnej strany sa bude považovať za doručeníu momentom jeho odoslania druhou Zmluvnou stranou, ak odosielaateľ nedostal automatickú informáciu o nedoručení e-mailu.
- 10.5 Zmluvné strany sú si navzájom povinné poskytovať riadnu súčinnosť potrebnú na dodržiavanie tejto Zmluvy, GDPR a iných všeobecne záväzných právnych predpisov súvisiacich s ochranou osobných údajov alebo bezpečnosťou a ochranou informácií.
- 10.6 Zmluvné strany sú povinné navzájom otvorene komunikovať akékoľvek otázky a problémy týkajúce sa praktického dodržiavania a plnenia tejto Zmluvy a ochrany osobných údajov, pričom Zmluvné strany komunikujú prostredníctvom kontaktných údajov uvedených v tejto Zmluve, a to vrátane e-mailovej komunikácie. Zmenu kontaktných údajov a osôb sú Zmluvné strany povinné si vzájomne bezodkladne oznámiť.

## **Článok XI**

### **Spoločné a záverečné ustanovenia**

- 11.1 Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky, nie však skôr ako dňom nadobudnutia účinnosti dodávateľskej zmluvy.
- 11.2 Zmluvné strany sa zaväzujú vyvinúť maximálne možné úsilie na odstránenie vzájomných sporov vzniknutých na základe tejto Zmluvy alebo v súvislosti s touto Zmluvou a na ich vyriešenie predovšetkým prostredníctvom vzájomného rokovania a dohody. V prípade, že Zmluvné strany ani po vzájomných rokovaní nedospejú k dohode alebo k riešeniu, budú všetky prípadné spory, vznikajúce z tejto Zmluvy a v súvislosti s ňou, rozhodované pred všeobecnými súdmi Slovenskej republiky, určenými podľa platných a účinných právnych predpisov o vecnej a miestnej príslušnosti súdov.
- 11.3 Túto Zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba na základne písomnej dohody Zmluvných strán vo forme jednotlivito očíslovaných dodatkov k tejto Zmluve podpísaných oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán, ak v Zmluve nie uvedené inak. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch, v dvoch (2) vyhotoveniach pre Prevádzkovateľa a dvoch (2) vyhotoveniach pre Sprostredkovateľa.
- 11.4 Zmluvné strany prehlasujú, že ich zmluvné prejavy sú dostatočne zrozumiteľné, určité a zmluvnú vôľnosť nemajú obmedzenú. Zmluvné strany zároveň vyhlasujú, že túto Zmluvu neuzatvárali v tiesni,

za nápadne nevýhodných podmienok, jej text si prečítali, obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah dohody zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, Zmluvu vlastnoručne podpísali.

11.5 Akékoľvek odkazy na GDPR v tejto Zmluve znamenajú odkazy na významovo obdobné alebo relevantné ustanovenie ZOOÚ, ak by sa mal vzťahovať na dané spracúvanie namiesto alebo popri GDPR, a naopak.

11.6 Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy je nasledovná príloha:

**Príloha č. 1: Prijaté bezpečnostné opatrenia Sprostredkovateľa**

Za Prevádzkovateľa:

Za Sprostredkovateľa:

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

---

**Mgr. Pavol Vršanský**

riaditeľ

Národné centrum zdravotníckych informácií

---

**Ing. Alexander Lipčák**

manažér pre verejné obstarávanie

Up Déjeuner, s. r. o.

Technické a organizačné opatrenia prijaté Sprostredkovateľom podľa čl. 32 GDPR:	Áno	Nie
Zabezpečenie chráneného priestoru pomocou mechanických zábranných prostriedkov (napr. uzamykateľné dvere, okná, mreže) a v prípade potreby aj pomocou technických zabezpečovacích prostriedkov (napr. elektrický zabezpečovací systém objektu, elektrická požiarňa signalizácia)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stála prítomnosť a dohľad povereného príjemcu osobných údajov nad akoukoľvek neoprávnenou osobou (napr. návšteva) počas jej zotrvávania v chránenom priestore Sprostredkovateľa, v ktorom sú spracúvané osobné údaje	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Bezpečné uloženie fyzických nosičov osobných údajov (napr. uloženie listinných dokumentov v uzamykateľných skrinách alebo trezoroch)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Šifrová ochrana obsahu dátových nosičov a šifrová ochrana dát premiestňovaných prostredníctvom počítačových sietí	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Šifrová ochrana elektronických súborov s citlivými dátami alebo obsahom pri zasielaní e-mailom alebo odosielaní z databázy cez API	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dvoj-faktorová autentizácia používateľa oprávneného na prístup do systému	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Prijatie vhodných organizačných a technických opatrení zameraných na detekciu a následný odborne kvalifikovaný manažment bezpečnostných incidentov	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontinuálne hodnotenie rizík odborne spôsobilými zamestnancami Sprostredkovateľa alebo autorizovaného sub-sprostredkovateľa a nadväzná prijímanie mitigačných opatrení určených na zabezpečovanie primeranej bezpečnosti spracúvania osobných údajov	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Zákaz akejkoľvek exfiltrácie dát zo zabezpečeného prostredia systému počas prístupu Sprostredkovateľa v dôsledku aktívnych úkonov Sprostredkovateľa.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Prístup k informačným systémom len prostredníctvom silných hesiel	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Detekcia prítomnosti škodlivého kódu v prichádzajúcej elektronickej pošte a v iných súboroch prijímaných z verejne prístupnej počítačovej siete alebo z dátových nosičov	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Používanie legálneho softvéru	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Bezpečné vymazanie osobných údajov z dátových nosičov	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Zariadenie na likvidáciu dátových nosičov osobných údajov napr. skartovačka	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pravidelná aktualizácia operačného systému a programového aplikačného vybavenia	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Bezpečnostná politika ochrany osobných údajov určujúca organizačné postupy s vplyvom na bezpečnosť spracúvania osobných údajov	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Interná politika IT bezpečnosti	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Interná politika ochrany osobných údajov	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pseudonymizácia a primerané šifrovanie osobných údajov	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ochrana pred nevyžiadanou elektronickou poštou (anti-spam)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Firewall	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vytváranie záloh s vopred zvolenou periodicitou	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pravidlá manipulácie s fyzickými nosičmi osobných údajov (napr. listiny, fotografie) mimo chránených priestorov a vymedzenie zodpovednosti	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Určenie postupov likvidácie osobných údajov s vymedzením súvisiacej zodpovednosti jednotlivých zamestnancov (bezpečné vymazanie osobných údajov z dátových nosičov, likvidácia dátových nosičov a fyzických nosičov osobných údajov)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pravidlá prístupu k internetu (napr. zamedzenie pripojenia k určitým webovým sídlam)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vymedzenie internej zodpovednosti za porušenie GDPR zamestnancami Sprostredkovateľa	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Oboznámenie zamestnancov s prijatými internými politikami v oblasti ochrany osobných údajov	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vzdelávanie zamestnancov v oblasti ochrany osobných údajov a IT bezpečnosti	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontrola vstupu do objektu a chránených priestorov Sprostredkovateľa	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pridelovanie prístupových práv a úrovni prístupu (rolí) zamestnancom	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Správa silných hesiel	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>